

1^{ère} Division.

N^o 9965

Légion d'Honneur.

Paris, le 1^{er} Mai 1811.

Le Grand-Chancelier, Ministre d'Etat,

A Monsieur Sapin, (Claude Joseph)

Membre de la Légion d'honneur, Chevalier de l'Empire.

Preposé aux Douanes Impériales à Kevelaër, près
Clèves, Dépt. de la Roer, Retiré du 23^e Chasseurs

J'ai reçu, Monsieur, la Lettre que vous m'avez
écrite .

Pour que je pusse faire faire sur les Listes officielles
les rectifications que vous désirez , il seroit necessaire
que vous m'envoyassiez un acte de notoriété , ou un
certificat de M. le Maire de votre Commune , assisté
de deux témoins.

Je vous salue,

[Unterschrift]

b.g.é. l. Cte de Lapepède

Übersetzung ins Deutsche

1. Division.

Nr. 9965

Ehrenlegion

Paris, den 1. Mai 1811.

Der Großkanzler, Staatsminister,

An Herrn Sapin, (Claude Joseph)

Mitglied der Ehrenlegion, Ritter des Kaiserreichs.

Bediensteter beim kaiserlichen Zollamt in Kevelaer bei
Kleve, Rur-Departement, Veteran des 23. Jäger(-Regiments)

Sehr geehrter Herr, ich habe Ihren Brief erhalten, den Sie mir
geschrieben haben.

Damit ich in den offiziellen Listen die Richtigstellungen,
die Sie wünschen, machen lassen kann, ist es nötig,
dass Sie mir eine notariell beglaubigte Akte
oder ein Zertifikat des Herrn Bürgermeisters Ihrer Gemeinde,
unter Beizug zweier Zeugen,
zusenden.

Ich grüße Sie

[Unterschrift]

b.g.é. l. Graf von Lapepède